

CURRICULUM VITAE

Francesco Morosi

- Personal information

Family name: Morosi

First name: Francesco

Nationality: Italian

- Professional experience

- 08/10/2024 – 15/05/2025 Research fellow
Dipartimento di Studi Umanistici (DIUM), Università di Udine
- 01/03/2023 – 29/02/2024 Postdoctoral researcher in Greek Literature
Dipartimento di Studi Umanistici (DIUM), Università di Udine
- 03/02/2022 National Scientific Habilitation (ASN) as Associate Professor in
Ancient Greek Language and Literature
- 01/02/2021 – 31/01/2023 Postdoctoral researcher in Greek Literature and Comparative
Literatures
Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica, Università di Pisa
- 01/07/2018 – 31/01/2021 Postdoctoral researcher in Greek Literature
Classe di Lettere e Filosofia, Scuola Normale Superiore
- 15/08/2015 – 31/12/2015 Visiting Research Scholar
Department of Ancient Greek and Roman Studies, UC Berkeley

- Education

- 12/12/2018 PhD in Classics
Classe di Lettere e Filosofia, Scuola Normale Superiore
Upside Down, Inside Out: Space in Aristophanic Drama
PhD Supervisors: Alessandro Grilli; Glenn W. Most
70/70 cum laude
- 09/07/2015 Diploma in Classics
Classe di Lettere e Filosofia, Scuola Normale Superiore
Supervisors: Luigi Battezzato; Alessandro Grilli
Les Plaideurs: Racine and Aristophanes
70/70 cum laude
- 13/10/2014 MA in Classics
Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica, Università di Pisa
A God Willing: Gods in Aristophanic Drama
Supervisor: Guido Paduano
110/110 cum laude

01/10/2012

BA in Classics

Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica, Università di Pisa

A Commentary to Aristoph. Thesm. 1008-1135

Supervisor: Enrico Medda

110/110 cum laude

- Fellowships

18/02/2025 – 17/03/2025

Fellow

Fondation Hardt pour l'Etude de l'Antiquité Classique

Vandoeuvres (Switzerland)

- Publications

a. Monographs

1. *Eschilo. Eumenidi*. Edition, introduction, and commentary. Pisa. In print (with G. Paduano).
2. *Omero. Iliade*. Introduction and commentary. Turin 2025.
3. *Action, Song, and Poetry. Musical and Poetical Meta-performance in Aristophanes and Ben Jonson*. Pisa 2023 (with A. Grilli).
4. *Eschilo. All'apice della tragedia*. Rome 2022.
5. *Lo spazio della commedia. Identità, potere e drammaturgia in Aristofane*. Rome 2021.

b. Edited volumes

6. *Il mondo di Aristofane. Forme e problemi della commedia attica antica*. Pisa 2020/2021 (with A. Grilli).
7. *Interpretazioni. Studi in onore di Guido Paduano*. Pisa 2019 (with A. Grilli).

c. Articles in peer-reviewed scientific journals

8. 'Aeschylus *Eumenides* 336-337'. *Eirene* 40 (2024): 11-17.
9. 'Una processione al contrario: sui finali delle *Rane* e delle *Eumenidi*'. *Dioniso. Rivista di studi sul teatro antico* n.s. 14 (2024): 163-72.
10. 'Delfi nel prologo delle *Eumenidi*: due note archeologiche'. *Aevum Antiquum* n.s. 22 (2022): 287-305.
11. 'Le lacrime delle Erinni. Eschilo, *Eumenidi* 54'. *Maia* 74 (2022): 3-7.
12. 'Aeschylus, *Eumenides* 522-5'. *Classical Quarterly* 72 (2022): 424-8 (with G. Paduano).
13. 'Fenomenologia del piacere sessuale in Aristofane'. *Dioniso. Rivista di studi sul teatro antico*, n.s. 10/11 (2020/2021): 57-105 (with G. Paduano).
14. 'La scena del potere. Per una semantica dello spazio teatrale nella commedia di Aristofane'. *Dioniso. Rivista di studi sul teatro antico* n.s. 10/11 (2020/2021): 109-140.
15. 'Staging Philosophy. Poverty in the Agon of Aristophanes' *Wealth*'. *Classical Philology* 115 (2020): 402-23.
16. 'L'anima buona dell'Attica: una teodicea comica nel *Pluto*'. *Dioniso. Rivista di studi sul teatro antico* n.s. 9 (2019): 84-99.
17. 'Una tecnica shakespeariana per Aristofane: determinazioni di luogo nella *Pace*'. In *Studi Classici e Orientali* 119 (2019): 111-24.

18. 'Skēptron in Sophocles' *Oedipus the King*'. *Classical Quarterly* 69.2 (2019): 1-8 (with F. Cannizzaro, S. Fanucchi, L. Ozbek).
 19. 'Inside Out, Upside Down. Creating the *Phrontisterion* in Aristophanes' *Clouds*'. *Antiquorum Philosophia* 12 (2018): 119-38.
 20. 'A Naval Official Among the Gods. Basileia as ταμίας ἐς τὰ νεώρια in Aristoph. *Av.* 1537-43'. *Annali della Scuola Normale di Pisa* V, 10/1 (2018): 111-22.
 21. 'Un problema testuale 'dimenticato': Soph. *El.* 1245-50'. *Lexis* 36 (2018): 111-8 (with S. Fanucchi, L. Ozbek).
 22. 'Disonora il padre. Padri e figli tra *Nuvole* e *Vespe*'. *Dioniso* n.s. 7 (2017): 31-64.
 23. '«Vittoria sui contrari». Note all'*Orestide* di Pier Paolo Pasolini'. *Materiali e Discussioni per l'Analisi dei Testi Classici* 77 (2016): 177-231.
 24. 'Prometeo comico. Un paradigma trascurato nella *Pace* di Aristofane'. *Dioniso* n.s. 3 (2014): 61-96.
 25. 'La notte degli Argonauti. Eracle e Giasone a Cizico'. *Maia* n.s. 6 (2013): 37-54.
- d. Chapters in peer-reviewed edited volumes or conference proceedings
26. 'Performance Translation'. In M. Revermann, ed., *Translating Latin and Greek: A Guide for Classicists and Others*. Cambridge. Under contract.
 27. 'Cooperative Translation' (with L. Ozbek). In M. Revermann, ed., *Translating Latin and Greek: A Guide for Classicists and Others*. Cambridge. Under contract.
 28. 'The Importance of Being Simple. Thomas Randolph, Ben Jonson, and the Reception of *Clouds* in Early Modern English Drama'. In A. Grilli, E. Stelzer, ed., "The Bees that Sat upon the Grecian's Lips": *Classical Receptions in Early Modern English Drama*, Pisa, Ets, "ClaRe, 2", 2025. Accepted for publication.
 29. 'Aristophanes vs. the Aesopic fable'. In J. Lefkowitz, C. Mordeglia, ed., *The Fable between East and West*. Accepted for publication.
 30. 'L'Ade e il cronotopo in Aristofane'. In C. Pentericci, ed., *Ad Inferos. Catabasi infernali e altri viaggi*. Urbino 2025.
 31. 'La *Tempesta* dentro' (with G. Motisi). In M.J. Falcone, C. Schubert, ed., *La Musa incatenata. Prigionia e arte dall'antichità all'età contemporanea*. Roma 2024: 299-308.
 32. 'Sophocles' Ajax: Solitude and Change'. In S. Speriani, S. Harrison, ed., *Polytropos Ajax*. Berlin-Boston 2024: 57-70.
 33. 'Aristophanes in *The Staple of News*. Ideology and Drama'. In S. Bigliuzzi, T. Demetriou, ed., *What is a Greek Source on the Early English Stage? Fifteen New Approaches*. Pisa 2024: 223-62.
 34. 'The Paradox of Poverty. Thomas Randolph's Translation of Aristophanes' *Wealth*'. In M. Duranti, E. Stelzer, ed., *A Feast of Strange Opinions: Paradoxes and Drama in Classical and Early Modern English Culture (Skenè. Texts and Studies)*. 2022): 201-26.
 35. 'Fathers and Sons in *Clouds* and *Wasps*'. In Fries, A., and Kanellakis, D., eds., *Ancient Greek Comedy. Genre – Texts – Reception. Essays in Honour of Angus M. Bowie*. Berlin-Boston 2020: 111-20.
- e. Translations
36. *Omero, Iliade*. Translator's note and translation. 60th Theatre Season (2025), INDA (Italy's National Institute for Ancient Drama). Siracusa.

37. *Sofocle, Edipo a Colono*. Translator's note and translation. 60th Theatre Season (2025), INDA (Italy's National Institute for Ancient Drama). Siracusa.
 38. *Omero, Odissea*. Translator's note and translation of Books 1-12 of Homer's *Odyssey*. 58th Theatre Season (2023), INDA (Italy's National Institute for Ancient Drama). Siracusa.
 39. *Sofocle, Edipo re*. Translator's note and translation. 57th Theatre Season (2022), INDA (Italy's National Institute for Ancient Drama). Siracusa.
 40. *Sofocle per il teatro*. Vol. 2: *Edipo re e Aiace tradotti per la scena*. Pisa 2018 (with F. Cannizzaro, S. Fanucchi, L. Ozbek).
 41. *Sofocle per il teatro*. Vol. 1: *Elettra e Filottete tradotti per la scena*. Pisa 2018 (with F. Cannizzaro, S. Fanucchi, L. Ozbek).
- Invited presentations to internationally established conferences and/or lectures
 1. 'Plutus' double entrance. A mirror scene in Aristophanes' *Wealth*'. 16th CCC (panel title: "Revisiting the Scene: Mirror Scenes in Greek and Roman Theater"). Coimbra, 15-18 July 2025.
 2. 'Reale ma non troppo'. International Workshop "Ποῖ γῆς; Topografia e dramma". Università di Udine, 7 May 2025.
 3. 'L'Atene del passato nel teatro attico'. Conference "Memoria e spazio ad Atene". Università di Perugia. Perugia, 28-29 November 2024.
 4. 'Drammaturgia e messa in scena nelle *Eumenidi*'. Università Cattolica del Sacro Cuore. Brescia, 14 November 2024.
 5. Roundtable speaker. International Conference "Animali Eroi nella Letteratura Medievale. XXV edizione del Congresso Biennale della Società Internazionale Renardiana". Università di Trento. Trento, 25-28 September 2024.
 6. Roundtable speaker. Conference "*Fedra-Ippolito* al Teatro Romano di Verona. Giornata di studi". Università di Verona. Verona, 11 September 2024.
 7. 'The Importance of Being Simple. Aristophanic Transformations in Thomas Randolph's *Drinking Academy*'. International Conference "Classical Receptions in Early Modern English Drama". Cambridge University – Università di Verona. Verona, 20-21 August 2024.
 8. 'Le conseguenze dell'amore'. International Conference "L'amore folle. Creatività e distruzione nella passione amorosa". Società Psicoanalitica Italiana – Ἑλληνική Ψυχαναλυτική Ἐταιρεία. Siracusa, 22-23 June 2024.
 9. 'Performance translation'. International Workshop "Translating Latin and Greek. An Introduction for Classicists and Others". Scuola Normale Superiore. Pisa, 3-5 June 2024.
 10. 'Translating Ideology? The Case of Aristophanes in Early Modern Translations'. International Conference "Aristophanes after Babel: *Plutus* in Translation from the Early Modern Period to the Present Day". Grenoble, 30-31 May 2024.
 11. 'I due sogni delle Erinni nelle *Eumenidi* di Eschilo'. Conference "«Notturna tenebra». Il sogno come funzione nel testo letterario". Udine, 22-23 May 2024.
 12. 'Inventing Athens in Aeschylus' *Eumenides*'. Universidad Autónoma de Madrid, 17 November 2023.
 13. 'Tradurre la *Lisistrata*'. Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan, 15 November 2023.
 14. 'Servi e padroni dai Greci a Plauto'. Università di Trento, 28 October 2023.

15. 'Translating the *Odyssey*. An Experience'. International Workshop "Translation: An Introduction for Classicists and Others", Toronto, 13-15 October 2023.
16. 'Performance Translation'. International Workshop "Translation: An Introduction for Classicists and Others", Giessen, 25-27 May 2023.
17. 'La ricchezza, la giustizia, la città. Aristofane e Platone'. Conference "Servire a Mammona? Buona e cattiva ricchezza nei testi degli antichi", Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, 20 April 2023.
18. 'Uncontrolled Anachronisms. Form and Ideology in the Reception of Ancient Comic Texts'. International Conference "Classical Receptions in Early Modern English Drama", 2. University of Cambridge / University of Verona, 10-11 January 2023.
19. 'A Feast of Strange Opinions: Paradoxes and Drama in Classical and Early Modern English Culture'. International conference "Classical and Early Modern Paradoxes in England", University of Verona, 15-16 December 2022.
20. 'Le *Eumenidi*: la fine del mito, l'inizio della Storia' (with G. Paduano). Siracusa, Fondazione INDA. "Teatro antico e Storia", 21-22 October 2022.
21. 'Aristofane favolista'. Trento, Università di Trento. "La favola tra Oriente e Occidente", 11-13 October 2022.
22. 'Poor as a Scholar: Thomas Randolph and Penia in Aristophanes' *Wealth*'. London, UCL. "Translating Ancient Greek Drama in the Early Modern Period (1600-1800)", 24 June 2022.
23. 'The Gorgons in Delphi. Dramatic Archaeology in the Prologue of Aeschylus' *Eumenides*'. Liverpool University, 24 February 2022.
24. 'La Tempesta dentro'. Como, Villa Vigoni. "Die gefesselte Muse. Gefängnis und Kunst in Antike und Moderne". 1-4 February 2022.
25. 'Translator, Adapter, and Interpreter: Thomas Randolph and Penia in Aristophanes' *Wealth*'. Verona, University of Verona-Cambridge University. "Classical Receptions in Early Modern Drama". 10-12 January 2022.
26. 'Sophocles' *Ajax*. Solitude and Change'. Dublin, Trinity College. "Polytropos Ajax. Roots, Evolution and Reception of a Multifaceted Hero". 8 December 2021.
27. 'Translating Aeschylus: Pragmatic Perspectives'. With Martin Revermann. St. Andrews University. 10 April 2019.
28. 'L'anima buona dell'Attica. Una teodicea economica nel *Pluto*'. Siracusa. "La rappresentazione del divino nel teatro antico". 31 January-1 February 2019.
29. "'Where on earth...?': Laughing through Topography'. KCL London. "How is/was Aristophanes Funny?" 3-4 July 2017.
30. 'Athens on Mount Olympus: Portraying Gods in Aristophanes' *Birds*'. Toronto. "SCS Meeting". 8 January 2017.
31. 'The Decline and Fall of the British Empire? Displacing Late Antiquity in the early United States'. Oxford University. "AMPRAW". December 2016.
32. 'Winning over Opposites'. Oxford University-Royal Holloway, London. "16th Annual Joint Postgraduate Symposium on Ancient Drama". 27-28 June 2016.
33. 'Eroi a confronto. Eracle e Giasone a Cizico'. Paris, Sorbonne-École Normale Supérieure-Centre AnHIMA. "Échange doctoral Paris-Pise". 26-28 May 2016.

- Organisation of international conferences

1. *La conoscenza nel teatro antico. International Scientific Conference*, Siracusa, Italy. 24-25/10/2024.
2. *L'eros nel teatro antico. International Scientific Conference*, Siracusa, Italy. 19-20/10/2023.
3. *Teatro antico e Storia. International Scientific Conference*, Siracusa, Italy. 21-22/10/2022.
4. *La condizione femminile nel teatro antico. International Scientific Conference*, Siracusa, Italy. 22-23/10/2021.
5. *Ruoli di potere nel teatro antico. International Scientific Conference*, Siracusa, Italy. 23-24/10/2020.
6. *Stati Generali del Teatro Universitario. International Scientific Conference*, Pisa, Italy. 11/06/2019.

- Editorial activities

- 01/10/2020 – current date Member, Editorial Board, *Dioniso. Rivista di studi sul teatro antico*.
- 16/10/2024 – current date Member, Editorial Board, book series “Cross Borders” (Research Centre Skenè UNIVR, ETS Pisa).

- Institutional responsibilities

- 01/10/2020 – 31/12/2021 Member, Third Mission Committee, Scuola Normale Superiore.
- 01/11/2014 – 31/08/2015 Member, Board of Directors, Scuola Normale Superiore.

- Membership of scientific societies, research groups

- 01/10/2019 – current date Research Network “*ReAcT – Research on Academic Theatre*”. SNS.
- 01/04/2019 – current date Centre for the Public Understanding of Greek and Roman Drama. University of St. Andrews.

- Scientific collaborations

- 01/11/2022 – current date Translating Latin and Greek – International network on the translation of Classics led by Martin Revermann (University of Toronto).
- 01/02/2021 – 31/01/2023 PRIN (Project of National Interest): *Classical Receptions in Early Modern English Drama* – Universities of Verona, Aosta, Genova, Pisa.

- Teaching activities

- 14/11/2024 – 11/12/2024 ‘Ancient Greek and Latin Drama: Introduction to Ancient Drama: Theory and Practice’. Università Cattolica del Sacro Cuore, Brescia (course for undergraduate students enrolled at the BA in Classics and at the BA in theatre studies).
- 22/11/2023 – 10/12/2023 ‘Ancient Greek and Latin Drama: Introduction to Ancient Drama: Theory and Practice’. Università Cattolica del Sacro Cuore, Brescia.
- 01/10/2022 – 15/12/2023 ‘Ancient Greek and Latin Drama: Introduction to Ancient Drama: Theory and Practice’. Università Cattolica del Sacro Cuore, Brescia.

06/03/2023 – 18/05/2023	Comparative Literatures: Aristophanes: Space and Time. Università di Pisa (course for graduate students enrolled at the MA in Classics).
01/03/2023 – current date	Member of the undergraduate and postgraduate examination committee (Ancient Greek Literature; Ancient Drama). Università di Udine.
20/12/2019 – current date	Member of the undergraduate and postgraduate examination committee (Comparative Literatures). Università di Pisa.
17/08/2019 – 04/09/2023	Member of the entrance examinations committee. Scuola Normale Superiore.

- Awards

12/06/2019	Medal of the President of the Italian Republic (for theatre and outreach activities).
18/06/2018	Medal of the President of the Italian Republic (for theatre and outreach activities).

- Major collaborations with theatre entities

01/10/2024 – current date	Translator. Homer, <i>Iliad</i> . Fondazione INDA. Siracusa.
01/10/2024 – current date	Translator. Sophocles, <i>Oedipus in Colonus</i> . Fondazione INDA. Siracusa.
01/12/2023 – 05/07/2024	Translator. <i>Horai. Le quattro stagioni</i> . Fondazione INDA. Siracusa.
27/05/2024 – 29/05/2024	Lecturer. “Ancient Greek tragedy and contemporary rewritings”. Teatro Elfo Puccini. Milano.
10/04/2024 – 13/06/2024	Dramaturg. Sophocles’ <i>Ajax</i> , Euripides’ <i>Hippolytus</i> , Plautus’ <i>Miles Gloriosus</i> . Fondazione INDA. Siracusa
01/11/2023 – 13/11/2023	Consultant. Euripides, <i>Trojan Women</i> . La Comédie Française. Paris.
15/06/2023 – 21/06/2021	Lecturer. “Ancient Greek tragedy and contemporary rewritings”. La Biennale di Venezia – Biennale College 2023. Venice.
01/12/2022 – 04/07/2023	Consultant. Aristophanes, <i>Wealth</i> . Sacchi di Sabbia/Lombardi Tiezzi.
01/12/2022 – 29/06/2023	Translator. Homer, <i>Odyssey (Ulisse. L’ultima Odissea)</i> . Fondazione INDA. Siracusa.
01/09/2022 – 03/06/2023	Translator. Aeschylus, <i>Persians</i> . Sacchi di Sabbia/Lombardi-Tiezzi.
01/12/2021 – 12/05/2022	Translator. Sophocles, <i>Oedipus the King</i> . Fondazione INDA. Siracusa.
01/12/2021 – 01/06/2022	Consultant. Aristophanes, <i>Acharnians (La commedia più antica del mondo)</i> . Sacchi di Sabbia/Lombardi-Tiezzi.
31/10/2019 – 08/12/2019	Assistant director. Friedrich Dürrenmatt, <i>Die Panne</i> . Teatro Stabile di Napoli. Naples.